

aber ‚Vielgöttereie‘ und gewährt ihre Gunst auch anderen, so will ich dazu ein Auge zudrücken, wenn sie mich nicht ganz verlässt.

- p. 243 Vers 4 C: **صَبَبٌ**.
- p. 244 Vers 5 C: **أَهْلِينَا**.
- p. 244 Vers 8 C: **الضنء النسل**، **فى أخرى** « **وضنوء** » am Rande: **الضنوء النسل**،
- p. 244 Vers 9 C zu **بعضها** die Var.: « **أرضها** ».
- p. 244 Vers 10 C: **وَأَمْعَنٌ**.
- p. 245 Vers 3 C: **مزة قريبة بدمشق**.
- p. 246 Vers 5 Comm. C: **مقّد**.
- p. 247 Vers 1 C hat die Glosse **ابنه** auch zu **شريح**.
- p. 249 Vers 4 C am Rande: **صحّ فى الاصل**.
- p. 249 Vers 5 C am Rande **فَيَبِرٌ** (vielleicht **غَيِيرٌ سَقِيمٌ** als Var. zu **سَقِيمٌ** (وهو سقيم)).
- p. 251 Vers 3 C die Var. « **الْأَثْمُ** (zu **وَالْجُرْمُ**).
- p. 251 Vers 4 C: **سُتْمًا عَلَى سَقْمٍ**.
- p. 252 Vers 6 nach der Lesart (A = C) **مُوَزَّرَةٌ** ist zu übersetzen: ‚während ihr Unterkörper einsinkt; sie ist mit Fleisch bedeckt um den Ort, wo man das 'Izâr trägt (um die Hüften)‘.
- p. 253 Vers 1 C über **امما**: **قصدا**.
- p. 253 Vers 3 C: **الغرابية**.
- p. 254 Vers 4 Comm. C: **الْحَلْقِيُّ**.
- p. 254 Vers 5 lies mit C: **بِالصَّقَاءِ**.
- p. 254 Vers 6 lies mit C: **بِرَى**.
- p. 254 Vers 7 C über **إضم**: **جبل**; am Rande: **وَرَاخٌ** (Var. zu **لَاخ**?).
- p. 254 Vers 9 C über **تنبت**: **تكثر**.
- p. 255 Vers 11 Comm. C: **رُدْمٌ يَرْدُمُ رُدْمًا** und **مِلَاءٌ**.
- p. 256 Vers 18 C: **مائة فارس بهمة**.
- p. 261 Vers 1 C über **سكران**: **مكان**.
- p. 262 Vers 3 Comm. lies mit C: **تُسَهَكُ**.
- p. 262 Vers 6 C scheint **شر** zu haben; ebenda über **غيبنا**: **عيشنا**.
- p. 263 Vers 6 Comm. C: **يَعْتَى**.
- p. 264 Vers 2 C über **واديهم**: « **نَادِيهِمْ** ».
- p. 265 Vers 4 lies mit C **من دورج الكريون** (ebenda Randglosse: **نهر بمصر**)
und übersetze: ‚sie sind . . . aufgebrochen von Daurag al-Kirjaun . . .‘
- p. 265 Vers 5 C über **نشاص**: **مرتفع**.
- p. 265 Vers 7 C zu **يأتلق**: **أى يبرق**.